

"Lord I Call..." (Tone 5)

Reader: In the Fifth Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I call upon You hear me. Re-ceive the voice of my prayer

when I call upon You. Hear me, O Lord. Let my prayer a-rise

in Your sight as in - cense, and let the lift - ing up of my hands

be an evening sac - ri - fice. Hear me, O Lord.

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

By Your precious Cross, O Christ,
 You have put the devil to shame.
 By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin
 and saved us from the gates of death.//
 We glorify You, the only begotten One.

By Your pre - cious Cross, O Christ, You have put the de - vil to shame.

By Your Resur - rec - tion You have blunted the sting of sin and saved us

from the gates of death! We glorify You, O on - ly Be - got - ten One!

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Christ was led as a sheep to the slaughter
 in order to grant Resurrection to the human race.
 The princes of hell were frightened by this,
 for the gates of sorrow were lifted.
 Christ the King of glory had entered,
saying to those in chains: "Go forth!"//
 And to those in darkness: "Come to the light!"

Christ was led as a sheep to the slaugh - ter in order to grant resurrection

to the hu - man race! The prin - ces of Hades were fright - ened by this.

For the gates of sorrow were lift - ed! Christ, the King of glory, had en - tered

say - ing to those in chains, "Go forth!" And to those in dark-ness, "Come to the light!"

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Oh, great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for mankind
and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

O great won - der! The Creator of the invisible suffered in the flesh in His

love for man and rose a - gain im - mor - tal! Come, O sons of na - tions

let us wor - ship Him! De - liv - ered from error by His com - pas - sion,

we have learned to sing of one God in three per - sons!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

We offer You our evening worship,
 O never setting Light,
 Who came in these last days to the world in the flesh;
 Who even descended to hell to dispel its darkness.
 You have revealed the light of Resurrection to the nations.//
 Glory to You, O Lord and Giver of light!

We of - fer You our evening wor - ship. O ne - ver set - ting light

Who came in these last days to the world in the flesh, who e - ven descended to

Hades to dispel its dark - ness, and Who have revealed the light of resurrection

to the na - tions! Glory to You, O Lord and Gi - ver of Light!

v. (6) In the Eighth Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Most glorious wonder!
 Today the unwedded Mother of God
 springs forth from a childless and barren womb,
 as a stem bearing a flower,

coming from the righteous Joachim and Anna.

Therefore the councils of the Prophets and the whole assembly of the Patriarchs,//
rejoice at her nativity!

Most glo - ri - ous won - der! Today the unwedded Moth - er of God

springs forth from a child - less and bar - ren womb, as a stem bearing a flow - er,

coming from the righteous Joachim and An - - na.

Therefore the councils of the Prophets and the whole as - sem - bly of the Pa - tri - archs,

rejoice at her na - tiv - i - ty!

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Today David rejoices and Jesse dances!

Levi is magnified and the righteous Joachim leaps in spirit!

The barrenness of Anna is openly loosed by your birth, O pure Mary.

The company of Angels and all mortals//

call your divine womb blessed, O unwedded One.

To - day David rejoices and Jesse danc - es!

Levi is magnified and the righteous Joachim leaps in spir - it!

The barrenness of Anna is openly loosed by your birth, O pure Mar - y.

The company of An - gels and all mor - tals

call your divine womb blessed, O un - wed - ded One.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope on the Lord.

Rejoice, union of earth with heaven!

Rejoice, temple of the Lord!

Rejoice, unwedded Mother!

You have most gloriously loosed Anna's barrenness
and by your birth have given remission of sins to mortals.

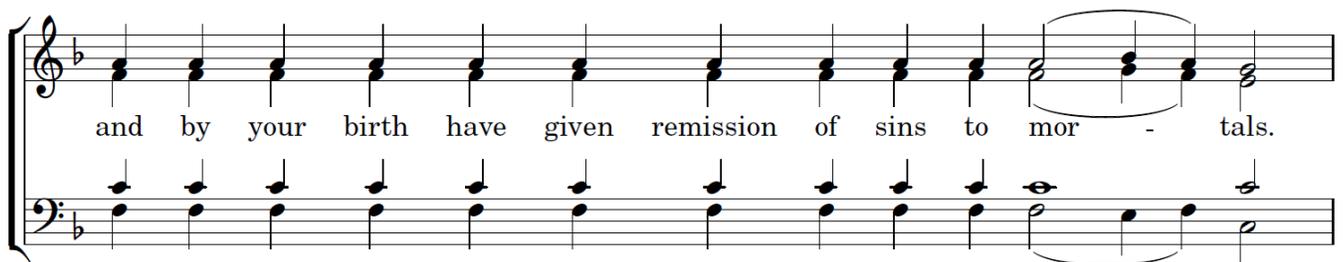
Rejoice, all-immaculate one!

Rejoice, divine temple!//

Rejoice, tabernacle in which our Creator and Lord made His dwelling place!

Re - joice, union of earth with heav - en! Rejoice, tem - ple of the Lord!

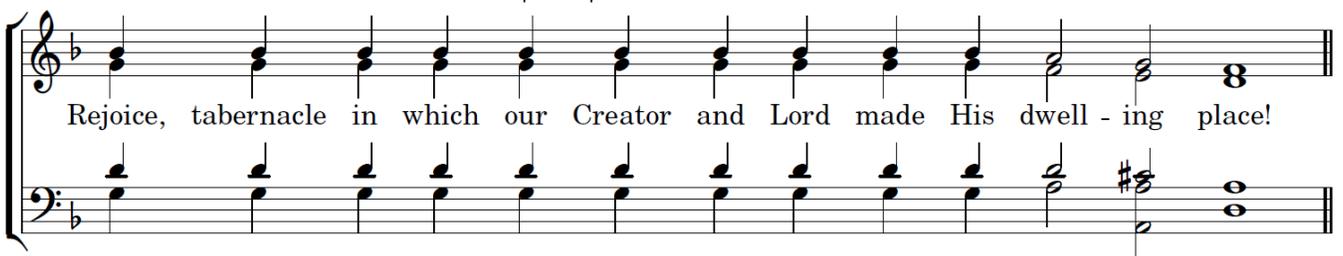
Rejoice, un-wed - ded Moth - er! You have most glor - i - ou - sly loosed Anna's bar-ren-ness



and by your birth have given remission of sins to mor - tals.



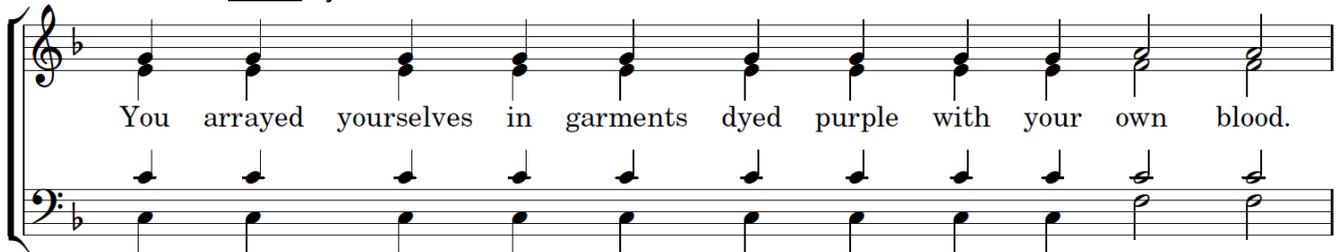
Re - joice, all im - mac - u - late one! Re - joice, di - vine tem - ple!



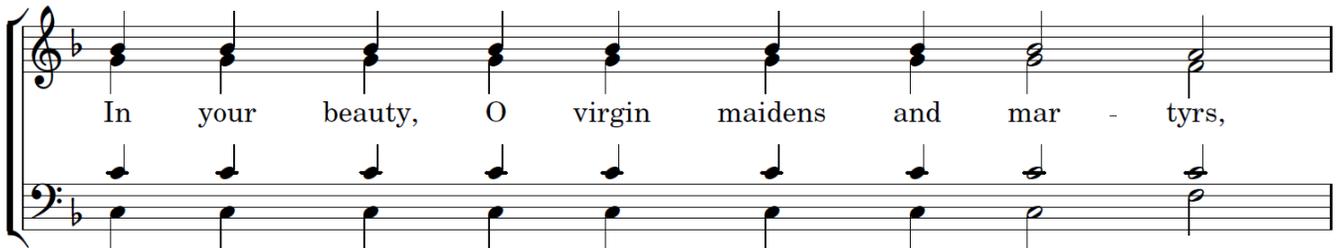
Rejoice, tabernacle in which our Creator and Lord made His dwell - ing place!

v. (3) In the Fourth Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

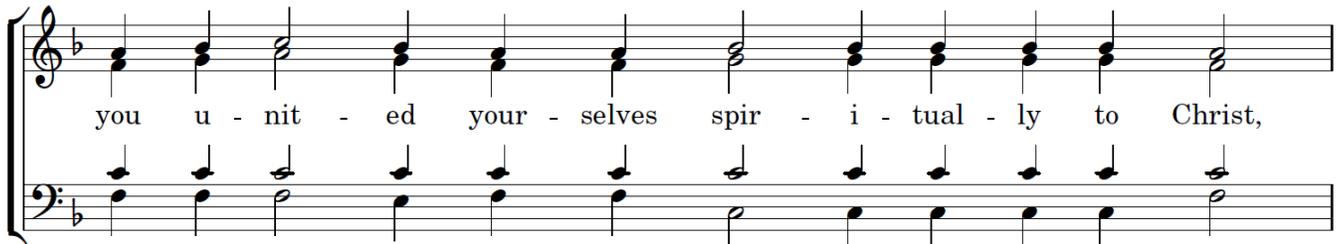
You arrayed yourselves in garments dyed purple with your own blood.
 In your beauty, O virgin maidens and martyrs,
 you united yourselves spiritually to Christ,
 our all-beautiful God Who preserves your virginity undefiled
 in the eternal bridal chamber of incorruption;
 in the mansions of Heaven,//
 in a chamber not made by hands.



You arrayed yourselves in garments dyed purple with your own blood.



In your beauty, O virgin maidens and mar - tyrs,



you u - nit - ed your - selves spir - i - tual - ly to Christ,

our all - beautiful God Who preserves your vir - gin - i - ty un - de - filed
in the eternal bridal cham - ber of in - cor - rup - tion;
in the mansions of Heav - en, in a chamber not made by hands.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

In imperfect bodies, yet with a perfect mind,
by the power of the Spirit, O glorious ones,
you conquered the ancient serpent, the source of evil,
and showed his power to be impotent.
Therefore you have received crowns of victory,
O Menodora, Metrodora and Nymphodora, //
champions of the Trinity!

In imperfect bodies, yet with a per - fect mind,
by the power of the Spirit, O glo - ri - ous ones,
you con - quered the ancient serpent, the source of e - vil,

and showed his power to be im-po-tent. Therefore you have received crowns of vic-to-ry,
 O Men-o-do-ra, Me-tro-do-ra and Nymph-o-do-ra, champions of the Trin-i-ty!

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.

Your limbs were twisted and thrown on the fire,
 you were torn with iron hooks,
 you were hanged upon a tree and beheaded by the sword.
 You did not deny Christ, O all-praised athletes.
 Therefore you have received the crown of victory,
 O Menodora, Metrodora and Nymphodora, //
 champions of the Trinity!

Your limbs were twisted and thrown on the fire, you were torn with iron hooks,
 you were hanged upon a tree and beheaded by the sword.
 You did not deny Christ, O all-praised athletes.
 Therefore you have received the crown of victory,

O Menodora, Metrodora and Nymph-o-do-ra, champions of the Trin-i-ty!

In the Second Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

What is this sound of feasting we hear?
 Joachim and Anna mystically celebrate, saying:
 "Rejoice with us today, O Adam and Eve;
 for if by your transgression you closed the gate of Paradise to those of old,
 we have now been given a glorious fruit, //
 Mary, the child of God, who opens its entrance to all!"

What is this sound of feast-ing we hear? Joachim and Anna mystically celebrate, say-ing:

Re-joice with us today, O A-dam and Eve;

for if by your transgression you closed the gate of Paradise to those of old,

we have now been given a glo-ri-ous fruit,

Mary, the child of God, who opens its en-trance to all!

In the Fifth Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

In the Red Sea of old,
 a type of the Virgin Bride was prefigured.
 There Moses divided the waters;

here Gabriel assisted in the miracle.
 There Israel crossed the sea without getting wet,
 here the Virgin gave birth to Christ without seed.
 After Israel's passage, the sea remained impassable;
 after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.
 O ever-existing God, Who appeared as Man, //
 O Lord, have mercy on us!

The musical score consists of five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The lyrics are as follows:

In the Red Sea of old, a type of the Virgin Bride was pre - fig - ured.

There Mo - ses divided the wa - ters; here Ga - briel assisted in the

mir - a - cle. There Israel crossed the Sea with - out get - ting wet;

here the Virgin gave birth to Christ with - out seed. After Is - rael's passage the

Sea remained im - pass - i - ble; after Emmanuel's birth the Virgin remained a vir - gin.

O E - ver - existing God, Who ap - peared as Man, O Lord have

mer - cy on us!

Priest: Wisdom! Let us attend!

Choir: O Gladsome Light ...

Aposticha – Tone 5

We magnify You in songs of praise,
 O incarnate Christ and Savior.
 By accepting the Cross and death for our sake,
 as the Lord and Lover of mankind,
 You overthrew the gates of hell, //
 and arose on the third day, saving our souls.

We mag - nify You in songs of praise, O incarnate Christ and Sa - viour!

By ac - cept - ing the Cross and death for our sake,

as the Lord and Lov - er of Man, You overthrew the gates of Ha - des,

and arose on the third day, sav - ing our souls!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

By being pierced in the side, O Lover of mankind,
 You have poured out drops of life and salvation for all.
 By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.
 You have freed us by being placed in the tomb,
 and have resurrected us with Yourself in glory, as God.//
 Glory to You, O Lord and Lover of mankind!

By being pierced in the side, O Lov - er of Man, You have poured out drops

of life and sal - va - tion for all. By ac - cept - ing death in the flesh, You

have granted us im - mor - ta - li - ty. You have freed us by being placed in

the tomb, and have resurrected us with Yourself in glo - ry as God!

Glory to You, O Lord, and Lov - er of Man!

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Your crucifixion and descent into Hades are awesome, O Lover of mankind.

You have captured it, releasing the ancient prisoners.

You have opened Paradise and given it to us.

Grant us purification of sins,

who glorify Your Resurrection on the third day!

Make us worthy of Paradise//

and save us, O Lover of mankind!

Your cru - ci - fi - xion and descent into Hades are awesome, O Lov - er of Man!

You have captured it releasing the ancient pri - son - ers! You have opened

paradise and gi - ven it to us! Grant us purifi - ca - tion of sins,

who glorify Your Resurrection on the third day! Make us worthy of Par - a - dise

and save us, O Lov - er of Man!

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

For our sake, You accepted death in the flesh,
to rise from the dead on the third day.
Heal us from our earthly passions,
and restore us from our evil transgressions://
and save us, O Lover of mankind!

For our sake, You accepted death in the flesh, to rise from the dead on the third day!

Heal us from our earth-ly pas - sions, and re-store us from our evil trans-gres-sions;

and save us, O Lov - er of Man!

In the Second Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

She who was foreordained Queen of all
and the habitation of God,
has come forth today from the barren womb of joyful Anna.
She is the divine sanctuary of the eternal Essence;
shameless Hades has been trampled down through her,
and Eve with all her race is established secure in life.
It is fitting and right that we should cry aloud to her://
“Blessed are you among women, and blessed is the Fruit of your womb!”

She who was fore-or-dained Queen of all and the ha-bi-ta-tion of God,
 has come forth today from the barren womb of joy-ful An-na.
 She is the divine sanctuary of the eternal Es-sence;
 shameless Hades has been trampled down through her,
 and Eve with all her race is es-tab-lished se-cure in life.
 It is fitting and right that we should cry a-loud to her:
 "Blessed are you among women, and blessed is the Fruit of your womb!"

(at Great Vespers)

Resurrectional Troparion – Tone 5

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
 co-eternal with the Father and the Spirit,
 born for our salvation from the Virgin;

for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
 to endure death,
 and to raise the dead//
 by His glorious Resurrection.

Let us, the faithful praise and wor - ship the Word, co-eternal with the Father
 and the Spi - rit, born for our salvation from the Vir - gin;
 for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh, to en-dure death,
 and to raise the dead by His glo - ri - ous Re-sur-rec - tion!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.
 Amen.*

Troparion for the Feast – Tone 4

Your nativity, O Virgin,
 has proclaimed joy to the whole universe!
 The Sun of righteousness, Christ our God,
 has shone from you, O Theotokos.
 By annulling the curse,
 He bestowed a blessing//
 By destroying death, He has granted us eternal life.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Your nativity, O Vir - gin, has proclaimed joy to

the whole u - ni - verse! The Sun of righteousness, Christ

our God, has shone from you, O Theo - to - kos

By an - nul - ling the curse, He bestowed a bless - ing.

By destroying death, He has granted us e - ter - nal life.

(at the Divine Liturgy)

Resurrectional Troparion – Tone 5

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
to endure death,
and to raise the dead//
by His glorious Resurrection.

Let us, the faithful praise and wor - ship the Word, co-eternal with the Father
and the Spi - rit, born for our salvation from the Vir - gin;
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh, to en-dure death,
and to raise the dead by His glo - ri - ous Re-sur-rec - tion!

Troparion for the Feast – Tone 4

Your nativity, O Virgin,
has proclaimed joy to the whole universe!
The Sun of righteousness, Christ our God,
has shone from you, O Theotokos.
By annulling the curse,
He bestowed a blessing//
By destroying death, He has granted us eternal life.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Your nativity, O Vir - gin, has proclaimed joy to
the whole u - ni - verse! The Sun of righteousness, Christ
our God, has shone from you, O Theo - to - kos
By an - nul - ling the curse, He bestowed a bless - ing.
By destroying death, He has granted us e - ter - nal life.

Troparion for the Martyrs – Tone 1

Let all who rejoice at their triumph honor those three virgin martyrs,
 who are united to God as sisters
 and who pour forth fair streams of grace:
 Menodora, Metrodora, and Nymphodora,
 who were in all things courageous;
 they ever pray to the Trinity for us.

Soprano
Alto

Let all — who rejoice at their triumph honor these

Tenor
Bass

three vir - gin mar - tyrs, who are united to God as sis - ters

and who pour forth fair streams of grace: Men - o - do - ra,

Metrodora, and Nym - pho - do - ra, who were in all things

cou - ra - geous; they ever pray to the Trin - i - ty for us.

Kontakion for the Martyrs – Tone 4

Invincible in your struggles for the Holy Trinity,
 and through your love for each other as sisters,
 you defeated the foe of the spiritual life,
 and with the five virgins, entered victoriously into the heavenly mansions
 where you ever rejoice with the angels in the presence of the King of all!

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Invincible in your struggles for the Holy Trin - i - ty,
and through your love for each other as sis - ters,
you defeated the foe of the spir - i - tual life, and with
the five virgins, entered victoriously into the heavenly
man - sions where you ever rejoice with the angels in
the presence of the King of all!

Kontakion for the Feast – Tone 4
By your nativity, most pure Virgin,
Joachim and Anna are freed from barrenness,
Adam and Eve -- from the corruption of death.

And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you://
 "The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our Life."

Soprano
Alto

Tenor
Bass

By your nativity, most pure Vir - gin, Joachim and
 Anna are freed from bar - ren - ness, Adam and Eve — from the
 cor - rup - tion of death. And we, your people, freed from the
 guilt of sin, celebrate and sing to you: "The barren woman
 gives birth to the Theotokos, the Nour - ish - er of our Life."

Resurrectional Kontakion – Tone 5

You descended into Hades, O my Savior,
 shattering its gates as Almighty,
 resurrecting the dead as Creator,
 and destroying the sting of death.
 You have delivered Adam from the curse, O Lover of Man, //
 and we cry to You: "O Lord, save us!"

You descend-ed into Hades, O my Sa-viour, shattering its gates as Al-might-y;

re - sur - rec - ting the dead as Cre - a - - - tor,

and des-troy - ing the sting of death, You delivered Adam from the curse,

O Lo - ver of Man, and we all cry to You: O Lord, _ save _ us!

Prokeimenon, Tone 6

Reader: The Prokeimenon, in the 6th Tone: O Lord, save Your people and bless Your inheritance.

Choir: O Lord, save Your people and bless Your inheritance.

O Lord, save Your people and bless Your in-he-ri-tance, Your in-he - ri - tance.

Reader: To You, O Lord, will I call. O my God, be not silent to me.

Choir: O Lord, save Your people and bless Your inheritance.

O Lord, save Your people and bless Your in-he-ri-tance, Your in-he-ri-tance.

Reader: In the Third Tone, the Song of the Theotokos: My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

Choir: My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

Soprano
Alto
Tenor
Bass

My soul mag - ni - fies the Lord, and my spirit re - joi - ces

in God, my Sav - - - ior!

Deacon: Wisdom!

Epistle

(215) – Galatians 6:11-18 (Sunday before the Elevation) and (170) – 2 Corinthians 1:21-2:4

Reader: The Reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Galatians.

Deacon: Let us attend!

Reader: Brothers and sisters, see with what large letters I write to you with my own hand! Those who desire to make a good showing in the flesh are trying to compel you to be circumcised, only so that they may not be persecuted for the cross of Christ. Even those who receive circumcision do not themselves keep the law, but they desire to have you circumcised so that they may boast in your flesh. As for me, I shall find glory in nothing, except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world. In Christ Jesus, circumcision and uncircumcision mean nothing; only a new creation matters. To those who live by this rule, may there be peace and mercy upon them, and on the Israel of God. From now on, let no one cause me any trouble, for I bear the marks of the Lord Jesus branded on my body.

Brothers and sisters, the One who establishes us with you in Christ and who has anointed us is God. He has also sealed us and given us the pledge of the Spirit in our hearts. I call God as a witness to my soul, that to spare you I did not come to Corinth. It is not that we have lordship over your faith: we are fellow workers with you for your joy, as you stand firm in faith.

But I resolved this for myself: that I would not return to you in sorrow. If I cause you distress, who will bring me joy except for you, the very ones whom I grieve? Indeed, I wrote to you as I did, so that when I came, I would not have sorrow from the ones who should be my joy; but I trust in you all, that my joy would also be shared by all. It was out of much affliction and anguish of heart that I wrote to you with many tears, not to cause you distress but to let you know what overflowing love I have for you.

Priest: † Peace be to you.

Alleluia: Tone 1

Reader: **And to Your spirit.** In the 1st Tone: Alleluia, I have exalted one chosen out of My people.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: For My hand shall defend him and My arm shall strengthen him.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: In the Eighth Tone, Hear, O daughter, and see, and incline your ear.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel

(9) – John 3:13-17 (Sunday before the Elevation) and (89) – Matthew 22:1-14

Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. **John the Theologian**.

Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.

Priest: The Lord said, no one has ascended into heaven, except for the one who came down out of heaven, the Son of Man who is in heaven.

And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, likewise, the Son of Man must be lifted up, so that everyone believing in him should not perish but have eternal life. Indeed, God so loved the world that he gave his uniquely-begotten Son, so that everyone who believes in him should not perish but have eternal life. Certainly, God did not send his Son into the world to judge the world, but so that the world should be saved through him.

The Lord said this parable: "The Kingdom of Heaven is like a king who planned a wedding feast for his son. He then sent out his slaves to call those who were invited to the wedding feast, but they refused to come. Again, the king sent out other slaves, saying: 'Tell those who are invited, "Behold, I have prepared my dinner! My cattle and my fatted calves have been killed and everything is ready. Come to the wedding feast!"' But those who were invited made light of it and went off, one to his own farm, another to his merchandise, and the others seized the king's slaves, treated them shamefully, and killed them. But when the king heard about it, he was furious. He sent out his soldiers to destroy those murderers and to burn their city.

Then the king said to his servants, 'The wedding is ready, but those who were invited were not worthy. Go therefore to the crossroads of the highways, and as many people as you may find, invite to the wedding feast.' Those slaves went out into the highways and gathered as many people as they could find, both good and bad. Thus, the wedding hall was filled with guests. But when the king came in to see the guests, he saw a man who was not wearing a wedding garment. He asked him, 'Friend, how did you come in here, not wearing a wedding garment?' And the man was speechless. Then the king said to the servants, 'Bind him hand and foot, take him away, and throw him into the outer darkness where there will be weeping and grinding of teeth.' Indeed, many are called, but few are chosen!"

Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.

(Instead of "It is truly meet ...," we sing:)

Magnify, O my soul, the most glorious birth of the Mother of God!

Virginity is foreign to mothers;

childbearing is strange for virgins.

But in you, O Theotokos, both were accomplished./

Therefore all we nations of the earth unceasingly magnify you.

Soprano
Alto

Mag - ni - fy, — O my soul, the most glo - rious birth of the

Tenor
Bass

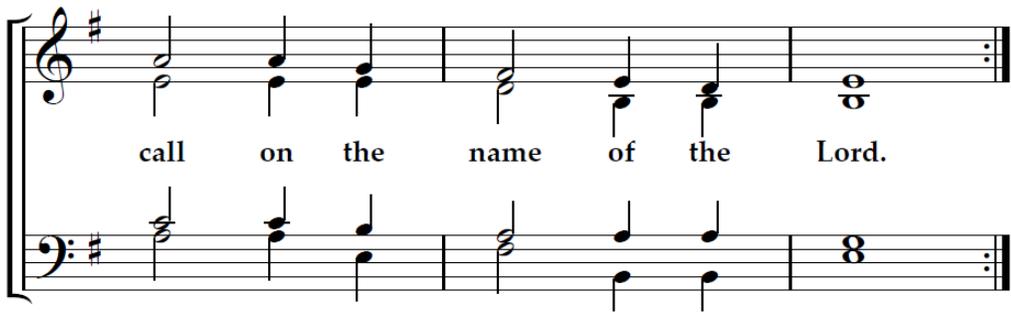
Moth - er of God! Virginit y is forei gn to moth - ers; childbearing is
 strange for vir - gins. But in you, O Theotokos, both were ac -
 com - plished. // There - fore all we nations of the earth un - ceas - ing - ly
 mag - ni - fy you.

Communion Hymns

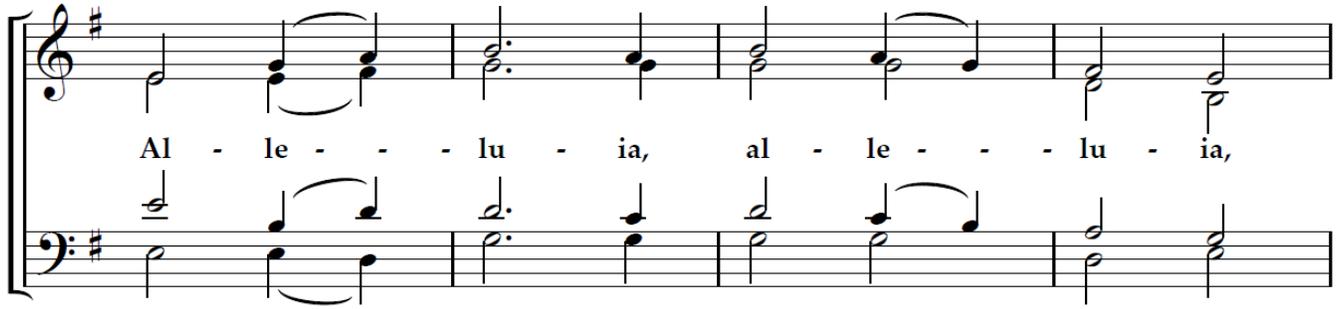
Praise the Lord from the heavens! Praise Him in the highest. I will receive the cup of salvation and call on the name of the Lord.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

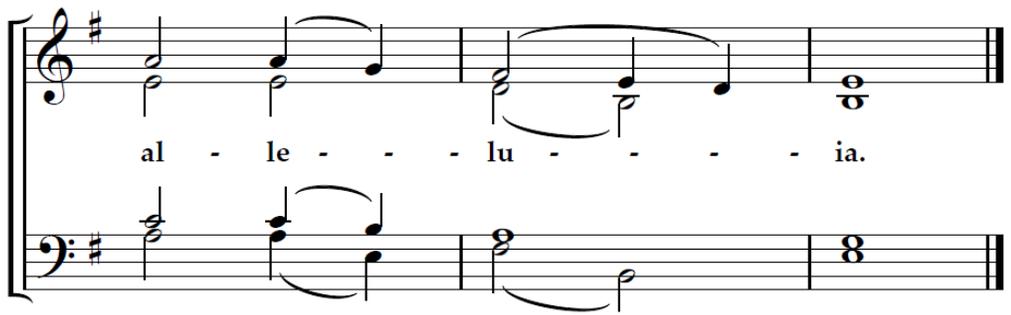
Soprano
 Alto
 Tenor
 Bass
 I will re - ceive the cup of sal - va - tion, and



call on the name of the Lord.



Al - le - - lu - ia, al - le - - lu - ia,



al - le - - lu - - - ia.